

# Comment lire la Langue d'Oc?

*a e i o u*

Catalausa

1933

Lisez-la toujours à haute voix et comme elle se prononce chez vous.

LA CLE de la prononciation se trouve DANS LES VOYELLES

"a" final sans accent ressemble a un —o" français non accentué  
Maria (mario); Làdia (lidio); Anna (ánno)

- à" et tous les autres "a" sont francs et clairs :
- la sal ; l'ostal, un prat banhat ; Marià vendrà... Lidià, Annà...

3/ e (comme dans le mot français —pré" : pet, de, set, pel ...

4/ "è" (comme dans le mot fr. "vert" : pè, venguèt, sèt (7), pèl ...

5/ — o" (comme dans "chou") : boc, poton, moton, poton, baston ...

6/ "ò" (comme dans "roc" : ròc, còp, esclòp, fuòc...

7/ u" voyelle (comme dans "rue" : turlututu, truca, suca...

DANS LES DIPHTONGUES on entend toujours les deux voyelles :

ai" (comme dans "rail") : paire, maire... (jamais ?. ds. baiser").

— au" : auca, trauc, pauc, rauc... (jamais comme dans —raucque").

— ei : lei, rei, peis... (jamais comme en français).

— èi : èime (bon sens). (jamais comme dans "reine", —peine"

— eu : meu, teu, seu... (jamais comme dans "Europe")

— èu : nèu, lèu, benlèu, puslèu... (jamais comme en français).

— iu : far viu-viu, far piu-piu... (jamais comme en français).

— oi : bois, boisson, moisset... (jamais comme dans "roi").

— òi : Alòi (Eloi). (jamais comme en français).

— iá : n'a pas d'équivalent en français. C'est la prononciation de tous les imparfaits des seconde et troisième conjugaisons :

causissíá (i), je choisissais, sentiá (i), je sentais, batiá (i), je battais ...

de tous les conditionnels présents : aimariá (i), j'aimerais ... et des substantifs en — iá " : malautiá (maladie).

## REMARQUES

— b se prononce souvent "p" : terrible, capable, estable, probable...

— g se prononce comme un —j français. en Provence  
par ex. : gèl...

"tz" en Albigeois par ex. : gèl, genèst... —tzèl

"dz" en Rouergue par ex. : gèl, genèst... "dzèl"

"tch" en Auvergne par ex. : gèl, genèst... "tchèl"

ne se prononce pas dans certains mots : La Guiòla, fogaça, pigassa, aiga...

— j se prononce comme un "j" français, en Provence  
par ex. : jamai.

"tz" en Albigeois par ex. : tzamai.

"dz" , en Rouergue par ex. : dzamai .

"tch", en Auvergne par ex. : tchamai .

"lh" se prononce —l en finale de mot : trabalh, solelh...

"lh" mouillé devant une voyelle : trabalhar, se solelhar...

"nh" se prononce —n" en finale de mot : cunh, besonh ...

—nh" mouillé devant une voyelle : cunhar, besonhar ...

"m" final se réduit souvent à —n : lum, fum ...

"n" final tombe très souvent : tin, vin, moton, poton, coton, carton, tanben...

—r tombe toujours dans les infinitifs : aimar, finir, obrir, morir, patir...

souvent dans les autres cas : darrièr, carretièr, rector ...

mais pas toujours : clar, madur, pur, dur, mat...

—s entre deux voyelles a toujours le son —Z : cosin, sason, risiá, véser, lusir...

Dans certains mots qui comportent deux consonnes de suite, la première ne se prononce pas, la seconde est redoublée : espatla, amètla, catla, mòtle, rotlar...

## ACCENTUATION

sur la finale : tous les mots qui se terminent au singulier par une consonne autre que se :  
aimar, pecat, disent, cantam...

- sur l'avant dernière : tous les mots qui se terminent par —s ou par une voyelle : lana,  
lèbre, carri, lanas, lèbres, carris...

- Tous les autres mots qui échappent à ces deux règles ont un accent qui marque la  
syllabe accentuée : véser, plegadis, amorós, Rodés, pertús, cobés...

Cantalausa.

Julh de 1993

**© CIEL d'Oc – Janvié 2007**